



STEGEN  
ESCHBACH  
WITTENTAL

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

# STEGEN

Jahrgang 53

Donnerstag, 10. November 2022

KW 45

### Herbstkonzert Musikverein Eschbach e.V.



Der Musikverein Eschbach e.V. lädt am **12.11.2022** herzlich zu seinem Herbstkonzert in die Halle in Eschbach ein. Wir freuen uns Ihnen in diesem Jahr ein besonderes Konzert präsentieren zu können. Der Musikverein Eschbach und das Blechbläser Quintett „The Brass Makers“ möchte Sie mit einem ausgesprochen facettenreichen Programm musikalisch verwöhnen. Kulinarisch gibt es in diesem Jahr als Besonderheit eine Schlachtplatte. Nach dem Konzert können Sie den Abend gemütlich bei der Versteigerung und in der Bar ausklingen lassen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## The Brass Makers

das Bläser-Ensemble aus dem Schwarzwald

### Doppelkonzert Festhalle 79252 Stegen-Eschbach Samstag, 12. Nov. 2022, 19:30 Uhr

Trompeten:  
Matthias Laubis,  
Werner Vogt

Horn:  
Bernhard Ketterer

Posaune:  
Werner Schweizer

Tuba:  
Klemens Karle



Das Ensemble spielt zusammen mit dem **Musikverein Eschbach** in der Festhalle in Eschbach-Stegen  
Abendkasse: 8 Euro, Kinder/Jugendliche bis 16 J. frei



Werke u.a. von  
**Samuel Scheidt, Samuel Barber,  
Ennio Morricone**

### Musik und Lyrik zum Volkstrauertag

13. November 2022, 17.00 Uhr  
in der St. Jakobs-Kirche in Stegen-Eschbach

#### MUSIK & LYRIK am Volkstrauertag



Johannes Götz  
Orgel



Petra Gack  
Texte



Mike Schweizer  
Saxophon

Wir freuen uns über Ihr Kommen.  
Ihr Team der Stegener Kulturtage



Eintritt frei.  
Spenden  
erwünscht.

## RÜCKBLICK:

### Eschbacher Grünholztage



FORTSETZUNG AUF SEITE 2

FORTSETZUNG

**Eschbacher Grünholztage**

Die Grünholztage waren ein voller Erfolg, an den verschiedenen Aktionstagen waren insgesamt über 500 Kinder, Jugendliche und Familien aber auch Interessierte auf dem Schulhof in Eschbach.

Die Schulleitung Ulrike Eggers, der Ortsvorsteher Johannes Schweizer und der Kinder- und Jugendreferent der Gemeinde Andreas Hummel waren über den großen Andrang genauso überrascht wie die beteiligten Eschbacher Vereine.

Das Werkzelt von Grünholzschnitzer Michael Heuberger war immer gut gefüllt. Es wurden etliche Schalen mit der Dechsel, einem Querbeil, dass bereits in Urzeiten zum Einsatz kam, geschlagen. Die beiden Wipp Drechselbänke bei denen man mittels Fussan-

trieb die Werkstücke in Rotation versetzen und mit scharfen Messern bearbeiten konnte standen nie still. Diese und viele weitere Angebote waren Grund für das große Interesse der Besucher/innen, einfach einmal alles ausprobieren zu können.

Das frische Holz stammte zum Großteil aus Eschbacher Wäldern und konnte sofort genutzt werden. Frisches Holz lässt sich nämlich besser bearbeiten als trockenes Holz und wenn man es richtig spaltet, reißt es auch nicht beim Schwinden, trocknen.

Durch die Förderung des Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend konnte ein eigener Satz Schnitzmesser angeschafft werden. Die motivierten Grünholzschnitzer können somit weiter an ihren Werken arbeiten.

Andreas Hummel, Kinder- und Jugendreferent

**TERMINANKÜNDIGUNG:**

**2. Bürgerforum in Eschbach am 21.11.2022, 19.30 Uhr,  
Sport- und Mehrzweckhalle Stegen-Eschbach**

**NOTDIENST/ WICHTIGE RUFNUMMERN****BEREITSCHAFTSDIENST FÜR DAS DREISAMTAL****Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis**

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch  
Sa., So. u. aller Feiertage ab 10.00 – 10.30 Uhr, Tel. 93230  
Rufnummer für den ärztlichen Notfalldienst (allgemein-,  
kinder-, augen- und HNO-ärztlicher Notfalldienst):  
116 117 (Anruf ist kostenlos)

Notfallpraxis für Kinder - St. Josefskrankenhaus	Tel. 116 117
Zahnärztlicher-Notdienst	Tel. 0180/3 22 25 55-45
Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH:	Tel. 98 68-0
Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie	Tel. 9384-17
Dorfhelferinneneinsatzleitung:	Tel. 70 77
Gemeindepsychiatrische Dienste	Tel. 9046-0
Hospizgruppe Dreisamtal	Tel. 0160/96263862
Defibrillator: Standort Jägerstr. 1, Vorraum Sparkasse	

**NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS**

**Montag, 14.11.2022, 8.00 Uhr**

**APOTHEKENNOTDIENST**

**Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr  
des Folgetages. Weitere Infos unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de).**

<b>Samstag</b>	easyApotheke Freiburg im Hbf (Innenstadt), Bismarckallee 13, Tel. 0761-2967780
<b>Sonntag</b>	Bären-Apotheke im Breisgau-Center Freiburg (Haslach), St. Georgener Str. 2, Tel. 0761-40119840
<b>Montag</b>	Hof-Apotheke Freiburg (Innenstadt), Kaiser-Joseph-Str. 179, Tel. 0761-39829
<b>Dienstag</b>	Loretto-Apotheke Freiburg (Wiehre), Günterstalstr. 52, Tel. 0761-74884
<b>Mittwoch</b>	Bären-Apotheke Stegen, Hirschenweg 6, Tel. 931777
<b>Donnerstag</b>	Bären-Apotheke am Basler Tor Freiburg (Wiehre), Christoph-Mang-Str. 18-20, Tel. 0761-409400
<b>Freitag</b>	Kur-Apotheke Kirchgarten, Hauptstr. 16, Tel. 4333

**IMPRESSUM**

**Herausgeber:** Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de),  
Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de)

**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeisterin Fränzi Kleeb oder Vertreter im Amt

**Für den Anzeigenteil/ Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG,  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## AKTUELLES AUS STEGEN

### Was Stegen bewegt:

#### Zartnerstraße:

Eine kurzfristige „Notentscheidung“ zur Straßen- und Gehwegsanierung in der Zartnerstraße wurde notwendig, da das Landratsamt als Straßenbaulastträger die Gemeinde im Verlauf der Sanierungsarbeiten darüber informierte, dass der Unterbau der Bordsteine und auch der Betonrandsteine so marode ist, dass die Gehwege, für die die Gemeinde zuständig ist, nun komplett saniert werden müssen. Um keinen Baustellenstillstand zu verursachen, musste sehr schnell entschieden werden. Die Gemeinde wird nun die kompletten Gehwege sanieren, was Mehrkosten von rd. 85.000 € zur Folge hat. Die Arbeiten laufen planmäßig, mit dem 8. und letzten Bauabschnitt wird am 14.11.2022 begonnen. Voraussichtlich wird die Baumaßnahme Ende November abgeschlossen sein.

#### Breitband:

Kürzlich ging durch die Presse, dass ein Fördermittelstopp für den Breitbandausbau für die sog. „grauen Flecken“ (größer 30, kleiner 100 Mbit/s) verhängt wurde. Darüber war das Landratsamt Breisgau Hochschwarzwald und auch der Zweckverband Breitband sehr verärgert und forderte eine rasche Fortführung der Bezuschussung für die Städte und Gemeinden. Für Stegen ist der Fördermittelstopp nicht sehr gravierend, da es bei uns vorrangig um die Versorgung der sog. „weißen Flecken“ (kleiner 30 Mbit/s) geht. Die Ausschreibung ist erfolgt, den Zuschlag hat die Firma Leonhard Weis erhalten. Zurzeit werden die Planungsarbeiten für den Trassenverlauf von der Firma Broarband Academy durchgeführt. Baubeginn soll im Frühjahr 2023 im Wittental sein.

### Zentrale Bushaltestelle am Kolleg St. Sebastian voraussichtlich ab 14. November 2022 verlegt

Aufgrund der Baumaßnahme in der Zartener Straße (K 4986) muss die Zentrale Bushaltestelle am Kolleg St. Sebastian wegen der Vollsperrung verlegt werden und wird dann vorübergehend nicht angefahren. Es wird eine Ersatzhaltestelle am Friedhof in Stegen von der SBG Südbadenbus GmbH eingerichtet. Die Verlegung findet voraussichtlich vom Montag, 14. November 2022 bis voraussichtlich 29. November 2022 statt. Wir bitten Sie um Verständnis.

Bauamt, Thomas Ketterer, Tel. 3969-39

### Baumaßnahme Kreisstraße (K 4986)

der 7. Bauabschnitt in der Kreisstraße 4986 (Zartener Straße) wird voraussichtlich am 11. November 2022 fertiggestellt. Dieser Bauabschnitt erstreckt sich von der Zentralen Bushaltestelle am Kolleg St. Sebastian bis zur Einfahrt Oberleien. Der Asphalt einbau beginnt voraussichtlich am Samstag 05. November 2022 und endet voraussichtlich am Freitag 11. November 2022. Dieser Streckenabschnitt wird dann wieder für den Verkehr freigegeben.

Der 8 und letzte Bauabschnitt in der Zartener Straße wird voraussichtlich am 14. November fortgesetzt. In der Bauzeit wird die Zentrale Bushaltestelle am Kolleg St. Sebastian vorübergehend zum Friedhof in Stegen (an der Landesstraße 127) verlegt. Ebenso sind die Parkplätze an der Kirche und an der Bushaltestelle Kolleg St. Sebastian für die Bauzeit gesperrt. Sämtliche Anwesen sind dann über die Weilerstraße erreichbar.

Wir bitten um Verständnis.

Bauamt, Thomas Ketterer, Tel 3969-39

### Laternenumzug des Kath. Kirchenchors St. Jakobus Eschbach

Der Kath. Kirchenchor St. Jakobus Eschbach, veranstaltet am **Freitag, 11.11.2022** einen Laternenumzug mit anschließendem St. Martinsfest im Pfarrhof. Der Umzug startet um 18:00 Uhr vom Kirchplatz und führt über den Schulhof, Maierhof in den Pfarrhof, wo die St. Martinsgeschichte aufgeführt wird. Hierzu lädt der Kirchenchor Eschbach die Bevölkerung herzlich ein. Für das leibliche Wohl werden Grillwürste, Kinderpunsch und Glühwein angeboten. Gespendet wird an „Dreisamtal hilft“ Ukrainehilfe, unter der Schirmherrschaft von Pater Roman Brud.



### Ringern in Eschbach



Am **Freitag, 11.11.22** um 20.30 Uhr startet der nächste Heimkampf der Eschbacher Ringer. Die Gästestaffel **Lutte Sélestat** / Elsaß und kämpft schon seit vielen Jahren erfolgreich in den Südbadischen Ringerligen mit und will nun einen Abstieg in die Landsliga vermeiden. Sicher sind wieder spannende Kämpfe zu erwarten.

Die Mannschaft und der Sportverein Eschbach 1967 freuen sich auf ihren Besuch.

### Jahreskonzert des Musikvereins Wittental

Nach 2-jähriger Corona-bedingter Unterbrechung freut sich der Musikverein Wittental e.V., am Samstag, 26. November 2022 um 19.30 Uhr endlich wieder sein traditionelles Jahreskonzert in der Kagen-echhalle in Stegen veranstalten zu können.

Zu Beginn wird die gemeinsame Jugendkapelle des Musikvereins Wittental und der Trachtenkapelle Stegen unter der Leitung von Benedikt Schwörer einige Musikstücke zu Gehör bringen. Anschließend hat der Musikverein Wittental unter der Leitung von Dirigent Friedrich Weingärtner ein sehr interessantes und abwechslungsreiches Konzertprogramm für Sie einstudiert. Schon jetzt möchten wir Sie alle ganz herzlich zu dieser Veranstaltung einladen und freuen uns auf Ihr Kommen.

In den nächsten Tagen werden die Musikerinnen und Musiker unterwegs sein, um bei den Mitgliedern, Freunden und Gönnern des Vereins kleinere Geld- und Sachspenden für die Bereicherung unserer Tombola zu sammeln. Im Voraus vielen Dank für ihre bereitwillige Unterstützung.

Ihr Musikverein Wittental e.V.

### Abfuhr der gelben Säcke

Die nächste Abfuhr ist am **Donnerstag, 17. November 2022**, ab 6.00 Uhr. Bei Rückfragen oder Reklamationen bitten wir Sie, sich direkt an die Reklamationstelefon-Nr. 0800 122 32 55, zu wenden.



## AUS DEM RATHAUS

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am **Dienstag, dem 15. November 2022, 19.00 Uhr**, findet in der **Kageneckhalle in Stegen, Dorfplatz 4**, eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Stegen statt.

Die Bürgerschaft ist zu der Sitzung herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

- 12.1 Frageviertelstunde
- 12.2 Bekanntgaben
  - a) Bekanntgaben aus nicht öffentlicher Sitzung
  - b) Sonstige Bekanntgaben
- 12.3 Vertrag über den Betrieb und die Förderung des Katholischen Kindergartens St. Michael in Stegen
  - Beschlussfassung über den Antrag der Verrechnungsstelle für Kath. Kirchengemeinden Stegen auf Erhöhung der Übernahme des Betriebskostendefizits von 90 auf 93 % durch die Gemeinde Stegen zum 1. Januar 2023
 Teilnehmer:
  - Herr Pfarrer Johannes Frische, Kath. Kirchengemeinde Dreisamtal
  - Herr Dr. Stefan Eschbach, Vorsitzender des Pfarrgemeinderats der Kath. Kirchengemeinde Dreisamtal
  - Herr Jürgen Rees, Leiter der Verrechnungsstelle für Kath. Kirchengemeinden, Stegen
- 12.4 Bebauungsplan mit örtlichen Bauvorschriften „Nadelhof“
  - Beratung und Beschlussfassung über die eingegangenen Stellungnahmen im Sinne einer Gesamtabwägung
  - Satzungsbeschluss gemäß § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB)
 Teilnehmer:
  - Frau Stefanie Burg, Büro FSP Stadtplanung, Freiburg i.Br.
  - Herr Frank Dinger, badenovaKONZEPT, Freiburg i.Br.
- 12.5 Vision Garten-Erlebnis Jahr Dreisamtal 2023
  - Vorstellung des Konzepts durch den Verein GartenWelten DREISAMTAL e.V.
 Teilnehmer: Herr Dietmar Junginger, Kirchzarten und weitere Vertreterinnen und Vertreter des Vereins GartenWelten DREISAMTAL e.V.
- 12.6 Beschlussfassung über Energieeinsparungsmaßnahmen in den Liegenschaften der Gemeinde Stegen
 

Teilnehmer: Ortschaftsräte Eschbach und Wittental
- 12.7 Beschlussfassung über die Neufassung der Betriebssatzungen für die Eigenbetriebe
 

Abwasserbeseitigung und Wasserversorgung der Gemeinde Stegen zum 1. Januar 2023

 Teilnehmer: Ortschaftsräte Eschbach und Wittental
- 12.8 Beschlussfassung über den Abschluss einer Anpassungsvereinbarung zum Konzessionsvertrag Gas und Strom aufgrund § 2b Umsatzsteuergesetz
- 12.9 Beschlussfassung über die Stellungnahmen der Gemeinde zu den Baugesuchen:
  - a) Bauantrag/Erteilung einer Befreiung für Flurstück 425, Gemarkung Stegen, Stockacker 44
    - Neubau eines Carports
  - b) Bauantrag für Flurstück 171/1, Gemarkung Eschbach, Mitteltal 18
    - Anbau eines Balkons an ein bestehendes Wohnhaus
  - c) Bauantrag für Flurstück 15/3, Gemarkung Stegen, Hauptstraße 31e
    - Anbau an ein bestehendes Doppelhaus und Neubau einer Gaube
- 12.10 Wünsche und Anregungen

Fränzi Kleeb  
Bürgermeisterin

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses wird verwiesen.



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



### Verstärkung in St. Peter gesucht

Die KiBiDs gGmbH als anerkannter Träger der freien Jugendhilfe betreibt derzeit mehrere Kindertagesbetreuungseinrichtungen im Dreisamtal und darüber hinaus.

Die KiBiDs gGmbH sucht **pädagogische Fachkräfte (gn)**

- für die Kleinkindgruppe **„Kleine Wölfe“ (U3) in St. Peter in Voll- oder Teilzeit oder auf Minijob-Basis**
- für den 2023 neu eröffnenden **Naturkindergarten**

**in St. Peter (Ü3) in Voll- oder Teilzeit und als pädagogische Leitung / Leitungsteam**

Aufgabenprofile sowie weitere Informationen zu den Stellen, Einrichtungen und dem Träger erhalten Sie auf den Seiten der KiBiDs gGmbH ([www.kibids.de](http://www.kibids.de)).

### Online-Infoveranstaltung

#### „Umstieg auf das E-Auto“ am 08.11.2022

Die Anzahl der neu zugelassenen Elektrofahrzeuge steigt von Jahr zu Jahr. In der Bevölkerung herrscht jedoch immer noch Unsicherheit in Bezug auf Lademöglichkeiten, Reichweiten und Klimafreundlichkeit von E-Autos. Im Rahmen einer Online-Infoveranstaltung am **8. November** von 19.00 bis 20.30 Uhr gibt Lena Jäggle von der endura kommunal GmbH als Ansprechpartnerin für das Thema E-Mobilität des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald einen Überblick über die Grundlagen der E-Mobilität und Fördermöglichkeiten für Umsteiger. In der Veranstaltung soll es um folgende Themen gehen: Ist das E-Auto wirklich klimafreundlicher? Welche E-Auto-Modelle gibt es und wie hoch sind die Reichweiten? Worauf sollte man generell beim Kauf achten? Was kostet ein Ladevorgang und welche Zahlungsmöglichkeiten gibt es? Welche Wallbox brauche ich zum Laden? Welche Fördermöglichkeiten gibt es? Die Anmeldung für die Veranstaltung erfolgt per E-Mail an [lena.jaegle@endura-kommunal.de](mailto:lena.jaegle@endura-kommunal.de). Die Zugangsdaten werden dann rechtzeitig vor dem Meeting ebenfalls per E-Mail zugeschickt.



## KLIMASCHUTZ IN STEGEN

### Lesegenuss mit oder ohne Plastikfolie?

Als die zweitgrößte deutsche Buchverlagsgruppe Bonnier zum ersten Mal eine Neuerscheinung demonstrativ ohne Plastikfolienschutz auf den Markt brachte, war die Überraschung in der Branche groß. Aus dem Handel gab es viel grundsätzliche Zustimmung: Folienfrei solle zur Regel werden, forderten 85% der Buchhändler in einer buchreport-Umfrage im Herbst 2018, als das Thema abgefragt wurde. Allerdings gab es auch viele Bedenken: Durch den Transport oder auch durch die Kundschaft im Buchhandel könnten die Bücher beschädigt werden, so dass der ökologische Effekt durch vermehrte Remissionen reduziert werden würde. Auch war unklar, wie das Publikum folienfreie Bücher (die z.T. mit einem „Frischhaltesiegel“ aus Papier zugeklebt waren) akzeptieren würde, da eingeschweißte Bücher bislang ein Zeichen von Frische und Sauberkeit war. Doch die Publikumszustimmung war hoch, so das Ergebnis einer buchre-

port-Umfrage ein Jahr nach dem unverhüllten Titeldebüt: 82% der Buchhändler bezeichnen die Akzeptanz als „sehr gut“ oder „überwiegend gut“. Die intensivierten kritischen Diskussionen über überbordenden Verpackungsmüll dürfte ebenfalls dazu beigetragen haben. Mittlerweile schwenken immer mehr Verlage auf plastikfrei um, ohne dass ein Anstieg der Remissionen zu verzeichnen sei. Dies ist ein erfreulicher Trend, den es zu fördern und zu unterstützen gibt. Fragen Sie beim Buchhandel aktiv nach, ob es den Titel nicht auch folienlos gibt und nutzen Sie bei Neubestellungen die Chance darauf hinzuweisen, dass Sie das bestellte Buch gerne folienfrei hätten. Wir stimmen mit unserer Kaufentscheidung ab und haben es somit (wie-der einmal) ein Stückweit – wortwörtlich – in der Hand.

www.klimaschutz-stegen.de, info@klimaschutz-stegen.de  
Ansprechpartnerin: Regina Frey, regina.frey@web.de

## Arbeitsgemeinschaft Bäume pflanzen



Foto: Vater und Tochter beim Nistkastenbau

### Veranstaltungsbericht

Im Rahmen der Stegen-Eschbacher Grünholztage fand am Sonntag, den 30.10.2022 ab 11.00 Uhr eine große Mitmachaktion für groß und klein, jung und alt statt. Es wurden Nistkästen für Garten und Wald gebaut. Dazu erschienen oft Großeltern mit den Enkeln, Mütter mit Töchtern oder Väter mit Kleinkindern. Die

Bausätze bestanden aus acht großen und drei kleinen Teilen und konnten mit einer Bauanleitung oder durch Ausprobieren leicht zusammen gebaut werden. Die Löcher waren bereits vorgebohrt worden. Auffällig war, dass Opas oft den Handschraubenzieher und junge Mädchen den Akkubohrer benützten. So ändert sich die Welt. Stolz zeigten die jungen Handwerker ihren Nistkasten und sie erhielten abschließend eine Patenurkunde. Auf deren Rückseite sind Hinweise zum Aufhängen, etwa vier Meter hoch, und zum Reinigen des Nistkastens nach der Brutzeit.

Die Arbeitsgemeinschaft Bäume & Grün im AK-Stegen war der Initiator dieser Aktion, nachdem vor einigen Jahren schon 80 kleine Eichen gepflanzt wurden. Mit einem Informationsstand wurde auf die Projekte des Arbeitskreises geworben. Etwa ein Dutzend Interessenten/innen haben sich in eine Email-Liste eingetragen und werden beim nächsten AG-Treffen erwartet. Die Standbetreuer diskutierten mit den Besuchern über geplante Pflanzaktionen, die angedachte Renaturierung des Eschbaches oder eines Naturlehrpfades.

Es werden noch Interessenten/innen für ähnliche Projekte gesucht. Kontakt: Carina Liebermann, carilie@posteo.de, Koordinatoren: Carina Liebermann, Ulrike Eggers, carilie@posteo.de.



## SCHULE/ KINDERGARTEN



## Jugendmusikschule Dreisamtal

Kommenden **Sonntag, 13. November** können Sie um 18.00 Uhr im Schulzentrum Kirchzarten, Giersbergstr. 33 ein **Doppel-Konzert der Black Forest Brass Band und des Orchesters des Workshops "Voll Brass!"** unter der Leitung von Dee Boyd erleben. Es ist das erste Konzert der Black Forest Brass Band seit 2019, nachdem alle seither geplanten Konzerte kurzfristig aufgrund der Beschränkungen während der Corona-Pandemie abgesagt werden mussten.

Das Konzert bringt das besondere Klangerlebnis einer Brassband nach britischem Vorbild ins Dreisamtal. Kein alltägliches Konzert, ist die Brass Band in Deutschland doch noch immer ein Exot in der

Blasorchesterszene. Dabei lohnt es sich sehr, dieses außergewöhnliche Klangerlebnis kennenzulernen!

Besonders macht dieses Konzert auch, dass es gleichzeitig der musikalische Abschluß des Workshops "Voll Brass!" ist, in dem Schülerinnen und Schüler aus der Jugendmusikschule Dreisamtal, der Jugendmusikschule Hechingen und Umgebung sowie der Musikschule Rheinfeldern unter der Anleitung von professionellen Dozenten in eine Brass Band hineinschnuppern konnten. Im besten Fall entfacht der Workshop so viel Leidenschaft, dass die Schülerinnen und Schüler einen Motivations Schub für ihr Hobby Musik mitnehmen und sich mit ihrer neu gewonnenen musikalischen und sozialen Erfahrung als Persönlichkeit und „ihre“ Orchester und Ensembles weiterentwickeln und prägen. Ermöglicht wurde dieser Workshop und das Abschlußkonzert unter anderem durch das Programm „Aufholen nach Corona für Kinder und Jugendliche“ der Deutschen Bläserjugend.

Eintrittskarten zu 10,00 € (Jugendliche unter 16 Jahren 5,00 €, Kinder unter 6 Jahren Eintritt frei) sind an der Abendkasse erhältlich.



## VEREINSNACHRICHTEN

### Landfrauenverein Kirchzarten-Stegen

#### Weihnachtsplätzchen Backen und Verkauf

Wir brauchen Euch! Trefft Euch gerne zu zweit oder in kleinen Gruppen zum Backen: Gemischte Plätzchen oder auch gerne sortenrein, Linzertorten.... Bitte gebt dem Vorstandsteam bald eine Rückmeldung, damit wir die Menge besser einschätzen und planen können.

- |          |  |
|----------|--|
| 29.11.22 | Abgabe der Backwerke bei Erika Andris. Sie nimmt die Backwerke freundlicherweise entgegen. |
| 30.11.22 | Mittwoch Abpacken der Plätzchen im alten Rathaus Zarten                                    |
| 02.12.22 | Freitag Verkauf Stegener Wochenmarkt, 8.00-13.00 Uhr                                       |
| 10.12.22 | Samstag Verkauf Kirchzartener Wochenmarkt, 8.00-13.00 Uhr                                  |

Euch Gutes Gelingen und viel Freude beim Backen.  
Euer Vorstandsteam



## Miteinander Stegen e.V.

#### Sammlung von ausgedienten Handys und Brillen

Wir sammeln gerne weiterhin Ihre nicht mehr gebrauchten Handys und Brillen. Die Handys enthalten wertvolle Metalle, die recycelt und wiederverwendet werden können. Für viele Menschen in Afrika sind Brillen unbezahlbar. Wir leiten Ihre ausgedienten Handys und Brillen an entsprechende Organisationen, die für eine sinnvolle Weiterverwendung sorgen, weiter. Sie können die Handys und Brillen während der Öffnungszeiten im Netzwerkbüro abgeben.

#### Weihnachtsbäckerei

In diesem Jahr möchten wir wieder gemeinsam Plätzchen für den Verkauf auf dem Stegener Weihnachtsmarkt backen. Wir treffen uns in der Küche der Grundschule Stegen am:

- Montag, 14. November von 15:00 – 18:00 Uhr
- Montag, 21. November von 15:00 – 18:00 Uhr
- Montag, 28. November von 15:00 – 18:00 Uhr

- Gerne können Sie einen bereits fertigen Teig mitbringen oder
- Sie teilen uns Ihr Lieblingsrezept mit und wir besorgen die Zutaten.
- Sie können die Zutaten auch selbst besorgen und wir erstatten Ihnen die Auslagen. Hierzu brauchen wir die Kassenbelege.
- Auch helfende Hände, die selbst keinen Teig machen möchten, sind selbstverständlich herzlich willkommen.

Melden Sie sich bitte vorab im Netzwerkbüro, damit wir die Backtermine planen können. So wissen wir, mit wie viel Bäcker\*innen und mit welchen Teigen wir rechnen können. Alternativ können Sie uns gerne **selbstgebackene** Plätzchen spenden. Diese bitten wir bis zum **30. November** im Netzwerkbüro vorbeizubringen. Wir freuen uns auf das gemeinsame Backen mit Ihnen.

### Öffnungszeiten des Netzwerkbüros

Das Netzwerkbüro von Miteinander Stegen e.V. am Dorfplatz 1 ist Montag und Freitag von 9.00 – 11.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 9.00 – 12.00 Uhr besetzt. Es besteht die Möglichkeit, außerhalb dieser Zeiten einen Termin zu vereinbaren.

Telefonisch ist das Netzwerkbüro unter Tel. 908206 oder per Email unter [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de) erreichbar.



## NABU Dreisamtal

**Dienstag, 15. November 2022, 19.30 Uhr,**  
**Bürgersaal der Talvogteischeune Kirchzarten, Talvogteistr. 2 A**

**Aletsch - vielfältige Tierwelt im alpinen UNESCO-Welterbe**  
**Vortrag von Sebastian Schröder-Esch, Naturkunde & Fotografie**

Weithin bekannt ist das Aletschgebiet im Schweizer Wallis insbesondere aufgrund des gleichnamigen Gletschers, der trotz anhaltenden Schwunds noch immer der größte und längste Eisstrom der Alpen ist. Demgegenüber weniger bekannt ist der benachbarte Aletschwald mitsamt seinen umliegenden Höhenzügen, jedoch zu Unrecht.

Der Kirchzartener Naturfotograf Sebastian Schröder-Esch hat das Aletschgebiet mehrfach zu verschiedenen Jahreszeiten besucht und ist dabei viele Male mit der Kamera auf die Pirsch gegangen. In seinem Vortrag wird er die vielfältige Tierwelt dieser wunderschönen alpinen Region vorstellen und dabei auch Probleme thematisieren, die sich aus Nutzungskonflikten zwischen Mensch und Natur ergeben.

Die Teilnahme ist kostenlos.  
Spenden sind aber sehr willkommen.



## OV Kirchzarten, Buchenbach und Stegen lädt ein zum Vortrag in Zusammenarbeit mit dem Polizeipräsidium Freiburg:

**„Täuschen, lügen, tricksen – der Betrug am Telefon**  
**Manche Kriminelle versuchen, durch Tricks und Täuschungen an das Vermögen überwiegend älterer Menschen zu gelangen.**

**Wenn Sie diese Tricks kennen, sind Sie gut gewappnet.**

Der Kriminalbeamte Jörg Wagner vom Referat Prävention des Polizeipräsidiums Freiburg möchte Ihnen mit seinem Vortrag helfen, sich vor solchen Taten zu schützen.“

Der Vortrag findet am **Donnerstag, den 10.11.2022** um 18.00 Uhr in der Talvogtei Bürgersaal, Kirchzarten statt.  
Der Eintritt ist kostenfrei.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme.



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Kath. Kirchengemeinde Herz Jesu Stegen

#### FREITAG, 11.11.

Stegen Herz Jesu  
17.30 Uhr Martinsfeier mit dem kath. Kindergarten St. Michael.  
Anschließend Laternenumzug

#### SAMSTAG, 12.11.

Stegen Herz Jesu  
18.00 Uhr Eucharistiefeier unter Mitwirkung der Zartener Chöre

#### SAMSTAG, 19.11.

Stegen Herz Jesu  
18.00 Uhr Eucharistiefeier



### Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

#### DONNERSTAG, 10.11.

7.00 Uhr Eucharistiefeier

#### FREITAG, 11.11.

7.00 Uhr Eucharistiefeier

#### SAMSTAG, 12.11.

7.00 Uhr Eucharistiefeier

#### SONNTAG, 13.11. - 33. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr Eucharistiefeier zum Volkstrauertag (Minigr. 4)

#### MONTAG, 14.11.

7.00 Uhr Eucharistiefeier

#### DIENSTAG, 15.11.

7.00 Uhr Eucharistiefeier

#### MITTWOCH, 16.11.

7.00 Uhr Eucharistiefeier

#### DONNERSTAG, 17.11.

7.00 Uhr Eucharistiefeier

#### FREITAG, 18.11.

7.00 Uhr Eucharistiefeier

#### SAMSTAG, 19.11.

7.00 Uhr Eucharistiefeier

#### SONNTAG, 20.11. - Christkönigssonntag - Diaspora-Kollekte

10.30 Uhr Eucharistiefeier - anschl. Basar der KFD im Pfarrhof (Minigr. 1, Z2)

17.00 Uhr Lobpreis mit eucharistischer Anbetung - Beichtgelegenheit

#### St. Martin-Umzug am 11.11.2022

Der Kirchenchor veranstaltet am Freitag, 11.11.2022 um 18.00 Uhr einen St. Martins-Umzug. Wir möchten uns mit Groß und Klein, Älteren und Jüngeren, mit und ohne Kinder auf den Weg machen. Diesen besonderen Abend starten wir auf dem Kirchplatz und gehen über den Friedhof in den Pfarrhof. Dort gibt es Kinderpunsch, Glühwein und gegrillte Würste. Herzliche Einladung an alle! Kirchenchor St. Jakobus

#### KFD Eschbach – Weihnachtsbasar am 20.11.2022

Die KFD St. Jakobus Eschbach lädt dieses Jahr wieder herzlich zum Weihnachtsbasar ein. Nach zwei Jahren findet am 20.11.2022 der Basar der KFD in etwas anderer Form als sonst statt. Nach dem Gottesdienst bieten wir im Foyer des Pfarrhauses geschmückte Adventskränze, schöne Türkränze, Kränze zum selber Schmücken und Linzer Torten an. Im Pfarrhof wird für das leibliche Wohl gesorgt; es gibt Grillwürste mit Weckle, Laugenstangen mit Käse, Glühwein und Punsch. Der Erlös des Basars soll in die Anschaffung eines Defibrillators an der Halle Eschbach investiert werden.

Wir freuen uns auf viele Besucher.

Ihre Vorstandschaft der KFD St. Jakobus Eschbach

Am Sonntag, 13.11.2022, 9.00 Uhr, findet im Rahmen des Gottesdienstes in St. Jakobus Eschbach die Ansprachen der politischen Gemeinde und der Pfarrgemeinde zum Volkstrauertag statt, mit anschließender Kranzniederlegung auf dem Friedhof. Die Ansprachen werden von Aktiven des Musikvereins Eschbach musikalisch umrahmt. Die Bevölkerung ist hierzu recht herzlich eingeladen.

## Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

### Sonntag, 13.11.2022

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl im Ökumenischen Zentrum in Stegen mit Pfr. Friedrich Geyer

### Sonntag, 13.11.2022

18.00 Uhr Gottesdienst zur Friedensdekade im Evang. Gemeindezentrum in Kirchzarten mit Frau Dr. Parbara Kamke und Team

### Mittwoch, 16.11.2022

19.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zum Buß- und Bettag in der kath. Pfarrkirche St. Märgen, Pfarrer Klemens Armbruster und Friedrich Geyer; mit musikalischer Begleitung durch den Kirchenchor aus St. Märgen

### Mittwoch, 16.11.2022

19.00 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Bettag im evang. Gemeindezentrum in Kirchzarten mit Pfarrer Philipp van Oorschot.

Montags um 18.00 Uhr probt der Gospelchor.

## TOURIST-INFO



Folgen Sie uns auf  
@tourismus.dreisamtal

### Wir sind für Sie da

Tourist-Info Dreisamtal, Hauptstraße 24, Kirchzarten  
Tel. 907980, tourist-info@dreisamtal.de, www.dreisamtal.de

### Aktuelle Öffnungszeiten

Montag bis Freitag 9:30 bis 13.00 Uhr

### Unsere aktuellen Tipps:

- **Kunsthandwerklicher Martinimarkt in der Rainhofscheune**, Kirchzarten  
Samstag, 12. November 11.00-18.00 Uhr,  
Sonntag, 13. November 11.00-17.00 Uhr
- **VOLL BRASS! Workshopkonzert junger ‚Brassgauer‘** aus England. **Anschließend spielt die BlackForestBrassBand.**  
Sonntag, 13. November, 18.00 Uhr in Kirchzarten, Schulzentrum

### VERANSTALTUNGEN IM DREISAMTAL VOM 9. BIS 20. NOVEMBER

(Nähere Informationen zu allen Veranstaltungen finden Sie auf unserer Website: [dreisamtal.de/landleben/veranstaltungs-kalender](http://dreisamtal.de/landleben/veranstaltungs-kalender))

### Samstag, 12. November

20.00 Uhr: **Z'Licht go im Hansmeyerhof**: Manfred Jung, bekannter Wiesentäler Mundartdichter, präsentiert witzige Gedichte und Lieder. Wagensteig-Buchenbach, Hansmeyerhof. Kartenvorverkauf: Bäckerei Kreutz in Buchenbach.

### REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN

**Mittwochs:** 14.00-16.00 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm, Kirchzarten-Neuhäuser, Am Pfeiferberg 4 [www.fancy-farm.de](http://www.fancy-farm.de), Ute Harre, Tel. 0171/ 4479 607 (keine Anmeldung erforderlich).

**Donnerstags:** 20.30 Uhr: Skatabend, Kirchzarten Gasthaus Alte Post, Bahnhofstr. 38. Fritz Thiesen, Tel. 4724.

**Freitags:** 15.00-17.30 Uhr: Werkeln mit Speckstein & Ton, Landgasthof Rössle, Kirchzarten, Dietenbach 1. Anmeldung: E-Mail: [farbklang@posteo.de](mailto:farbklang@posteo.de), <http://www.farbklangraum.com>.

15.00-18.00 Uhr: Wochenmarkt in der Klosterschiire – mit Bewirtung, Oberried, Klosterplatz.

16.00-18.00 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm, Kirchzarten, s. mittwochs.

**Samstags:** 10.00-12.00 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm, Kirchzarten, s. mittwochs.

### TÄGLICH NACH VEREINBARUNG

**Tierisch unterwegs im Dreisamtal** mit Lamas, Alpakas, Pferden, Eseln oder Ponys: [dreisamtal.de/urlaub/familienurlaub/tierische-touren](http://dreisamtal.de/urlaub/familienurlaub/tierische-touren).

**Rätseln** in der Natur, Outdoor-Escape Walks: [berggeheimnis.com](http://berggeheimnis.com).

**Geführte Touren** bei Sonnenuntergang, zu Wetterbuchen, in die Natur, mit Kräutern oder rund um den Schauinsland, mit Bike, oder Fuß [dreisamtal.de/erleben/wandern/gefuehrte-touren](http://dreisamtal.de/erleben/wandern/gefuehrte-touren).

**Heimatstüble** jeden Montag 17.00-19.00 Uhr Oberried-Zastler, Talstraße 27.

**Bauernhofmuseen** im Dreisamtal: [dreisamtal.de/dreisamtal/kultur-tradition](http://dreisamtal.de/dreisamtal/kultur-tradition)

**Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble** in Buchenbach-Wagensteig, Griesdobelstraße 18. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Bettina Willmann, Tel. 99298.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de), **„ZLicht go im Hansmeyerhof“ – Samstag, 12. November, 20.00 Uhr.**



### SAMIS TIPP:

**Kinderturntag des Sportvereins Kirchzarten, Samstag, 13. November, 10.30-16.00 Uhr,** ab 1,5 J.

Anmeldung erforderlich:  
<https://svkirchzarten.de/turnen/kinderturnen/>

*Touren, Events, Tipps:*  
[www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de)



FÜR UNSERE  
BÜRGERINNEN & BÜRGER NOTIERT

### Dorfhelferin ist für Sie da

Wann haben Sie Anspruch auf eine Dorfhelferin? Sie sind im Krankenhaus, in Kur, krankgeschrieben zu Hause, freiwillig oder pflichtversichert, Voll- oder Teilzeit Hausfrau oder Hausmann? Sie haben ein Kind unter 12 Jahren, ein behindertes Kind oder eine Krankmeldung Ihres Arztes?

Einsatzleitung und Ansprechpartnerin:  
Barbara Nordfeld, Tel. 7077,  
E-Mail: [barbara.nordfeld@dorfhelferinnenwerk.de](mailto:barbara.nordfeld@dorfhelferinnenwerk.de).

## Marschner-Festival Hinterzarten

**13. November, 16.00 Uhr, im Kurhaus Hinterzarten**

Seit 50 Jahren fördert die Pflüger-Stiftung Freiburg junge begabte Streicher. Wolfgang Marschner war viele Jahre ihr Künstlerischer Leiter und stellte sie jedes Jahr in seinem Festival dem Publikum vor. Ariane Mathäus setzt engagiert diese Tradition fort. Junge Geiger und Cellisten zeigen, zusammen mit ihren Dozenten ihr Können. Es erklingen Werke von Brahms, Vivaldi und Wolfgang Marschner bis hin zum flotten Tango. Eintritt ist frei.

## VHS Dreisamtal

**Notfälle im Kindes- und Jugendalter**

**- Vortrag von Dr. med. Roland Fressle**

Am **Freitag, 11.11.22** um 19.30 Uhr hält Dr. med. Roland Fressle im Rahmen des Arzt-Patienten-Forums einen Vortrag zum Thema „Notfälle im Kindes- und Jugendalter“ in Kirchzarten im Bürgersaal der Talvogtei-Scheune. Das Erkennen von ernsteren Erkrankungen und deren Therapie stehen ebenso im Mittelpunkt seines Vortrags wie heute selten gewordene sogenannte „Kinderkrankheiten“. Was kann man präventiv unternehmen, dass es gar nicht zu schweren Erkrankungen kommt. Für was gibt es Hausmittel? Für was nicht? Neben dem Vortrag bleibt auch ausreichend Zeit, auf individuelle Fragen aus dem Zuhörerkreis einzugehen und mit Ihnen zu diskutieren. Anmeldung ist erforderlich unter Tel. 5821. Eintritt: 9,00 €

## Reform des Vorsorgerechts ab 2023

**Neues und Bewährtes zur Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung – VHS-Vortrag von Uwe Matzeit**

Am **Mittwoch, 16.11.2022** um 19.30 Uhr hält Uwe Matzeit einen Vortrag zum Thema „Reform des Vorsorgerechts ab 2023 - Neues und Bewährtes zur Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung“ in Kirchzarten im Bürgersaal der Talvogtei-Scheune. Zum 1.1.2023 tritt eine Reform des Vorsorgerechts in Kraft, die gerade für Ehegatten eine Reihe von Änderungen bedeutet. Brauchen Ehepaare unter diesen Bedingungen überhaupt noch eine Vorsorgevollmacht? Die deutliche Antwort: Ja! Der Vortrag zeigt praxisbezogen, was es mit dem neuen Vorsorgerecht auf sich hat und wo es für Betroffene Erleichterungen gibt. Trotzdem ist es aber für die meisten weiterhin ratsam, für den Fall von Krankheit oder Gebrechlichkeit eine Vorsorgevollmacht und eine Patientenverfügung zu haben. Wie das geschieht und worauf zu achten ist, können Sie an diesem Abend erfahren. Der Referent ist Vorsorgeanwalt und Fachanwalt für Erbrecht in Freiburg mit langjähriger Berufserfahrung. Veranstalter dieses Vortrags ist die VHS Dreisamtal. Anmeldung ist erforderlich unter Tel. 5821. Anmeldeschluss: 11.11., Eintritt: 9 €

## EINLADUNG ZUR HERBSTVERSAMMLUNG DES IMKERVEREINS ST. PETER

Der Imkerverein St. Peter lädt alle Mitglieder ganz herzlich zu seiner diesjährigen Herbstversammlung am **Freitag, 18.11.22** um 19.30 Uhr in den Turnvereinsraum (Halle, links unten) ein. Es erwartet uns u.a. ein spannender Vortrag von Gerrit Müller zum Thema „Schwarzwaldgams“. Wir hoffen auf zahlreiches Erscheinen und freuen uns auf einen ebenso spannenden wie gemütlichen Abend. Herzliche Grüße aus der Vorstandschaft

## Weltladen Kirchzarten

Der **Weltladen Kirchzarten** lädt zum nächsten Treffen der Mitarbeitenden ein. Es findet am **Mittwoch, den 16. November 2022** um 15.00 Uhr in der Fiesta statt.

Unter anderem werden folgende Themen besprochen: Aktuelles aus dem Laden, Rückblick auf die letzten Veranstaltungen und die Berlinreise, Weihnachtsgeschäft, Verschiedenes. Auch Gäste sind herzlich willkommen.

## 10. Kunsthandwerklicher Martinimarkt in der Rainhofscheune

**Samstag, 12. November, 11.00-18.00 Uhr und Sonntag, 13. November 2022, 11.00-17.00 Uhr**

**Kirchzarten, Ortsteil Burg-Birkenhof, Rainhofscheune, Höllentalstraße 96**

Verschiedenste Aussteller zeigen ausgewählte Kostbarkeiten wie Schmuck, Filzwaren, Floristik, Malerei, Holzwaren, kulinarische Köstlichkeiten und Vieles mehr. Das Kinderhaus Burg und die Kinderstube bewirten mit Kaffee, Kuchen und Salzigem. Parkplätze sind an der Tarodunum-Schule Burg vorhanden (Ausschilderung beachten), der Bahnhof Himmelreich ist nur wenige Gehminuten entfernt. Veranstalter: Bürgerverein Kirchzarten-Burg

## Regio-Verkehrsverbund Freiburg muss Tarife anpassen – Stammkundinnen und -kunden nicht betroffen

- Verschiedene erhebliche Kostensteigerungen machen Tariferhöhung unumgänglich
- Bestehendes Verkehrsangebot soll gesichert werden
- Aufgabenträger investieren trotz Krise weiter in Angebotsausbau
- Bis zu ¾ aller Fahrgäste mit Zeitkarten nicht betroffen – sie zahlen mit den geplanten überregionalen Abos (KlimaTicket und RVF JugendTicketBW) sogar weniger

### Treue Fahrgäste nicht betroffen von Preisanpassung

¾ der Kundinnen und Kunden im Zeitkartenbereich sind heute mit einem RVF-Abo oder einer Jahreskarte unterwegs. „Alle Kundinnen und Kunden mit einem Abonnement werden nicht von der Tarifierhöhung betroffen sein“ erklärt Dorothee Koch. Im Gegenteil: sie werden im nächsten Jahr von günstigen landes- oder bundesweiten Fahrscheinen profitieren: zum März wird das RVF JugendTicketBW starten. Dieses gilt dann für Schülerinnen und Schüler und junge Menschen in ganz Baden-Württemberg und kostet im Abo lediglich 30,50 monatlich. Im nächsten Jahr soll es außerdem das „KlimaTicket“ für Erwachsene als persönliches Abo mit einer bundesweiten Gültigkeit zum Preis von voraussichtlich 49 Euro pro Monat geben. „Für unsere Stammkundinnen und -kunden gibt es im kommenden Jahr ein hervorragendes Angebot. Wir werden eine unbürokratische Lösung finden, wie aus einem bestehenden Erwachsenen-Abo oder SchülerAbo, wenn gewünscht, das Klimaticket-Abo oder das RVF JugendTicketBW wird. Diese Fahrgäste erhalten dadurch die Möglichkeit, mit dem Nahverkehr in ganz Baden-Württemberg oder sogar ganz Deutschland zu fahren und zahlen dabei noch deutlich weniger als heute.“, erklärt Koch. „Im Ergebnis entsteht so nochmals ein starker preislicher Anreiz für die regelmäßig Nutzung des ÖPNV und auch in ein Abo zu wechseln.“, ergänzt Oliver Benz.

### Preisanpassung über alle Fahrscheinarten hinweg

Auf Grund der starken Kostensteigerung müssen sowohl die Zeitkarten als auch die Einzelfahrscheine angepasst werden. Die Einzelfahrscheine für Erwachsene werden um jeweils 20 Cent in den drei Preisstufen erhöht, der Einzelfahrschein in Preisstufe 1 kostet ab 1. März 2023 dann 2,70 Euro. Die 2x4-Fahrtenkarte für Erwachsene wird sich auf 19,40 Euro in Preisstufe 1 erhöhen, statt bisher 18 Euro. In den anderen Preisstufen erfolgt ebenso eine Anpassung. Auch die Tageskarten sowie die Kurzstrecke werden preislich angepasst. Für alle gilt aber weiterhin der Digitalrabatt: wenn Fahrscheine per Smartphone gekauft werden in den Apps von RVF und VAG gibt es einen Nachlass. Die einzeln zu kaufende RegioKarten werden auch teurer: die RegioKarte Basis – persönlich und an den Kalendermonat gebunden – wird sich um 6 Euro erhöhen und kostet künftig 68,50, die übertragbare RegioKarte wird künftig 74,50 (statt 68,00) Euro kosten. Die einzeln zu kaufende

### Schließung ElzmattenBad St. Peter verlängert

Leider konnten die beauftragten Firmen die Beseitigung der Gewährleistungsmängel noch immer nicht abschließen, weshalb das ElzmattenBad in St. Peter noch bis einschließlich Sonntag, 13.11.2022, geschlossen bleiben muss!

# MOST-SCHWEINEHALS AUS DEM SCHMORTOPF UND SCHWARZER RETTICH-KARTOFFEL-SALAT

## ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

### **MOST-SCHWEINEHALS**

800 g Schweinehals (als Braten oder in Stücken)  
3 Sauerliche Äpfel  
2 gr. Zwiebeln  
1 TL Pimentkörner  
1/2 TL Kümmelsamen  
1 EL Rapsöl  
Salz, schwarzer Pfeffer  
600 ml Apfelmost  
1/2 TL Zitronenthymian

### **SCHWARZER RETTICH-KARTOFFEL-SALAT**

400 g Kartoffeln  
200 g Schwarzer Rettich  
1 Gurke  
1 Zwiebel  
1 Apfel  
1 Knoblauchzehe  
2 EL Senf  
100 ml Gemüsebrühe  
etwas Essig und Öl  
1 TL Rübenzucker  
Salz, Pfeffer

## TIPPS & TRICKS

Eine bereits geöffnete Flasche Apfelmost (Alkoholgehalt: max. 7%) hat eine Haltbarkeit von nur drei Tagen (bei unter 10 Grad Celsius, am besten im Keller). Schweinehals ist durchwachsen, saftig und eignet sich auch zum Braten, Marinieren, für Steaks, zum Smoken, Grillen und vielem mehr. Als Beilage passen Kartoffeln, Spätzle, Knödel oder Gnocchi gut zu Gerichten mit Schweinehals. Winterrettich kann, muss aber nicht geschält werden. Kleine bis mittelgroße Exemplare sind geschmacksintensiver.

## ZUBEREITUNG

### **MOST-SCHWEINEHALS:**

Schweinehals 60 Minuten vor der Zubereitung aus dem Kühlschrank nehmen. Die Äpfel putzen, das Kerngehäuse mit einem Apfelausstecher entfernen. Die Äpfel in dicke Scheiben schneiden, die Zwiebeln schälen und ebenfalls in dicke Scheiben schneiden. Piment und Kümmel grob in einem Mörser zerstoßen. Das Öl in einem Schmortopf oder Bräter auf mittlerer Stufe erhitzen. Schweinehals darin von allen Seiten 4–5 Minuten rundherum anbraten, danach Herausnehmen und zur Seite stellen.

Die Zwiebeln und die Äpfel im Bratfett kurz andünsten. Schweinehals wieder zugeben und alles mit Salz, Pfeffer, Piment und Kümmel würzen. Den Apfelmost dazugießen und mit geschlossenem Deckel bei mittlerer Hitze 90 Minuten ganz leicht köcheln lassen.

Den Schmortopf vom Herd nehmen, mit Zitronenthymian bestreuen und alles nochmals 20–25 Minuten bei geschlossenem Deckel ziehen lassen.

### **SCHWARZER RETTICH-KARTOFFEL-SALAT:**

Kartoffeln ungeschält (nach Bedarf etwas sauber schrubbieren) in gesalzenem Wasser bissfest kochen, abgießen und auskühlen lassen. Nach dem Abkühlen in ca. 1,5 cm dicke Scheiben schneiden.

Den schwarzen Rettich abwaschen und ganz fein hobeln (alternativ: in sehr dünne Scheiben schneiden). Die Gurke waschen, halbieren und in Scheiben schneiden.

Für das Dressing die Zwiebel und Knoblauch fein würfeln und zusammen mit dem Senf, dem Essig, der Gemüsebrühe und dem Rübenzucker in einem Topf aufkochen und bei niedriger Hitze fünf Minuten köcheln lassen. Anschließend mit dem Öl vermischen.

Zum Schluss die Kartoffelscheiben, die Gurke und Rettich zusammen mit dem Dressing vermengen.

Den Most-Schweinehals portionieren und mit dem Sud, den Zwiebeln und Äpfeln sowie dem noch lauwarmen Schwarzen Rettich-Kartoffel-Salat servieren.

**Private Kleinanzeige zum Sondertarif\* für alle familiären und privaten Anlässe!**

# MIT EINER PRIVATEN KLEINANZEIGE SUCHEN UND FINDEN

**Sie benötigen Hilfe im Garten? Sie möchten Ihr altes Sofa an den Mann bringen oder suchen den Traumjob?**

\*Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungsstellung abgebucht. Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich. Eine Textänderung ist nicht möglich. Anzeigen mit gewerblichen Charakter werden über unsere aktuelle „Preisliste für Gewerbetreibende“ abgerechnet. Private Kleinanzeigen zum Sondertarif sind nur in s/w möglich. Es gelten unsere aktuellen AGBs für Anzeigen unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de). Gestaltete Anzeigen wie z. B. Danksagungen, Glückwünsche, Traueranzeigen werden ab einer Größe von 30 mm mit dem Normaltarif berechnet.

20 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

**1**

## SONNIGE 3-ZI.-WOHNUNG MIT BALKON

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne, Garagenstellplatz, 550 € + NK **Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 10 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 20 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 10 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

30 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

**2**

## GARTENHILFE GESUCHT!

**Wir suchen Unterstützung rund ums Haus:**  
Rasen mähen, Hecken schneiden und kleine Hausmeistertätigkeiten, wie z.B. Malerarbeiten...

**Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 15 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 30 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 15 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

JA, ICH MÖCHTE EINE ANZEIGE IN FOLGENDEN AUSGABEN BUCHEN

1. AUSGABE

2. AUSGABE

3. AUSGABE

MEINE ANZEIGE SOLL IN KALENDERWOCHE ERSCHEINEN:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51

CHIFFREANZEIGE

- Bei Chiffreanzeigen berechnen wir 7,74 € inkl. MwSt..  
Die Zuschriften erhalten Sie per Post.

ANZEIGENTEXT: Bitte lesbar schreiben!

KONTAKT:

VORNAME/ NACHNAME\*

STRASSE\*

PLZ/ ORT\*

TELEFON/ MOBIL\*

E-MAIL

ABBUCHUNGSERMÄCHTIGUNG:

- Erteile für diesen Anzeigenauftrag einmaligen Bankeinzug laut angegebener Kontonummer.
- Erteile Einzugsermächtigung bis auf Widerruf für laufende Anzeigenschaltungen.

KONTOINHABER\*

BIC\*

IBAN\*

AUFTRAG ERTEILT!

DATUM\*

UNTERSCHRIFT (RECHTSVERBINDLICH)\*

**Bitte beachten Sie:**  
Anzeigenaufträge können nur vollständig ausgefüllt und mit erteiltem Bankeinzug bearbeitet werden.

\*Pflichtfelder



**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

**Bei uns sind Sie richtig!**  
Handel > Handwerk > Gewerbe



Das IDEALE Umfeld für Ihre Werbung  
**SONDERSEITEN**  
Die Termine für das kommende Jahr  
finden Sie unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
☎ 07771 9317-11 ✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

### Elektro-Wilkens

Sommerberg 23  
79256 Buchenbach



Elektroinstallationen  
Altbauanierung  
Zähleranlage  
E-Check  
Satellitenanlagen  
Video-, Sprech- und Klingelanlagen

**07661 / 98 89 260**  
[info@elektro-wilkens.com](mailto:info@elektro-wilkens.com)

**AD AUTO DIENST**

**DIE MARKEN-  
WERKSTATT**

**Für alle Fahrzeuge • Inspektionen  
HU / AU • Unfallinstandsetzung  
Klimaservice • Scheibenreparatur  
Autohandel**

**Walter Hätti**

Schwarzwaldstr. 330 • 79117 Freiburg  
Telefon 0761/64411  
E-Mail: [info@automobile-haetti.de](mailto:info@automobile-haetti.de)  
Internet: [www.automobile-haetti.de](http://www.automobile-haetti.de)  
Facebook: [www.facebook.de/automobile-haetti](http://www.facebook.de/automobile-haetti)



**Willi Glöckler**  
Garten- und Landschaftsbau  
Mauerwerksbau  
Freiburger Str. 42 Fax 49 50  
79199 Kirchzarten Tel. 49 55

# PRIMO SONDERSEITEN

STARKE THEMEN | IDEALES WERBE-UMFELD

**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

**Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG**  
Telefon: 07771 9317-11 | Telefax: 07771 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

\*\*\*\*\*  
**Ebener Christkindlesmarkt**  
**Sonntag, 1. Advent, 27.11.2022, 11.00 bis 18.00 Uhr**  
 Im Schlosshof, mit Rahmenprogramm und Bewirtung



**ES LIFTSYSTEME**

Unsere Produkte:  
 Treppenlifte, Hebebühnen,  
 Plattformlifte

Unsere Leistungen:  
 Beratung, Verkauf,  
 Montage, Kundendienst

[www.es-liftsysteme.de](http://www.es-liftsysteme.de)  
 Im Frongarten 12 | 79837 St. Blasien | Tel. 07672 327 316

**Nachhilfe**  
 Kl. 4 bis zum Abi  
 Ma, De, Eng. sehr preiswert.  
 (gewerblich) 015792463601

**Kaffeemaschinen Werkstatt**  
 Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2



**PLAY-POINT**  
 über 60 Filialen

Für unsere Spielhalle in  
**Kirchzarten,  
 Hauptstraße 28**  
 suchen wir **Servicepersonal**  
 in **Voll- und Teilzeit** für den  
 Wechseldienst an allen  
 Wochentagen.

– Was wir Ihnen bieten –  
 Nacht-, Sonn- und  
 Feiertagszuschläge  
 Kinderbetreuungszuschuss  
 Betriebl. Altersvorsorge

Tel. Bewerbung Mo.-Fr. 9-16 Uhr  
**07666 - 88 48 550**

[www.play-point.net](http://www.play-point.net)  
[job@hami-automaten.de](mailto:job@hami-automaten.de)



**Immobilienverkauf?**

Gerne unterstütze ich Sie.  
 Tel: **07720 - 85 83 90**  
[baum-immobilien.de](http://baum-immobilien.de)  
[info@baum-immobilien.de](mailto:info@baum-immobilien.de)

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
 03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
 Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

Jeden Dienstag auf dem  
**Kirchzarterner Wochenmarkt**  
 Jeden Samstag auf dem  
**Littenweiler Wochenmarkt**  
 jeweils 8.00 Uhr - 13.00 Uhr



Mit frischem Fisch und Meeresdelikatessen

**Gartengrundstück gesucht**  
 Suche Gartengrundstück, Streuobstwiese, ehem. Reben  
 o. Ä. zum Kauf, auch verwildert, zur priv. Nutzung.  
 Freue mich auf alle Angebote: **Tel. 0151 / 43 87 49 28**

**1-Zimmer-App. in St. Peter zu vermieten**  
 Ruhiges und sonniges **52 m<sup>2</sup>** großes App. in Altenwohnanlage **ab 1.02.23** (nach  
 Absprache evtl. auch früher) zu vermieten. Das App. verfügt über eine Einbauküche,  
 Bad, Balkon und einen Kellerabteil. Waschmaschine, Trockner und Möbel können bei  
 Interesse vom Vormieter käuflich erworben werden. Miete **450 € + TG 50 € +**  
**NK 200 € + 3x Kaltmiete** Kautions. Es werden nur Interessenten ab dem  
 55. Lebensjahr berücksichtigt. **Bei Interesse Matthias Gnirß 0179 / 535 87 02.**

Wir suchen eine motorisierte Reinigungskraft, die bei guter Bezahlung  
 2x/Woche für je 2 - 3 Stunden unser Haus in Kirchzarten reinigt.  
 Rufen Sie uns an: **0176 - 51 45 59 15**

 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Zuverl. **Prospektverteiler** ab 13 Jahre (m/w/d)  
 für die Verteilung fertig zusammengestellter  
 Prospektsets in **Oberbirken und Unterbirken** gesucht.  
 Bewerbungszeiten: Mo. - Fr. 08.30 - 17.00 Uhr  
 Tel.: 07822-4462-0 • E-Mail: [info@pf-direktwerbung.net](mailto:info@pf-direktwerbung.net)

Nette, freundliche und wetterfeste  
**Verkäufer (m/w/d)**  
 für **Weihnachtsbaumverkauf** in Kirchzarten  
 an unseren Verkaufsstellen (im Freien) gesucht.

**Fritz Waßmer • Weihnachtsbaumkulturen**  
 Tel.: **07633 / 39 65**; Anrufzeiten: Mo. – Sa. 9–17 Uhr  
[www.wassmer-weihnachtsbaeume.de](http://www.wassmer-weihnachtsbaeume.de) 